

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 3 MAI 1910.

Projet de loi annexant la commune de Lommel au canton judiciaire d'Achel et transférant le chef-lieu de ce canton de la commune d'Achel à celle de Neerpelt (1).

Ontwerp van wet waarbij de gemeente Lommel bij het rechterlijk kanton Achel ingedeeld en de hoofdplaats van dat kanton naar de gemeente Neerpelt overgebracht wordt (1).

PROJET DE LOI AMENDÉ
PAR LE SÉNAT (2).

WETSVORSTEL DOOR DEN SENAAT
GEWIJZIGD (2).

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous présents et à venir, SALUT.

LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS
SANCTIONNONS CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER.

La commune de Lommel est distraite du canton judiciaire de Peer et annexée à celui d'Achel.

ALBERT, KONING DER BELGEN,
*Aan allen, tegenwoordigen
en toekomstenden, HEIL.*

DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN
EN WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :

EERSTE ARTIKEL.

De gemeente Lommel is van het rechterlijk kanton Peer afgescheiden en bij het rechterlijk kanton Achel ingedeeld.

(1) Voir :

I. — Documents de la Chambre des Représentants :

N° 26 (session de 1908-1909), et 106 (session de 1909-1910).

II. — Document du Sénat :

N° 60.

(2) Les amendements adoptés par le Sénat sont imprimés en caractères italiques.

(1) Zie :

I. — Stukken uitgaande van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

N° 26 (zittingsjaar 1908-1909), en 106 (zittingsjaar 1909-1910).

II. — Stuk uitgaande van den Senaat :

N° 60.

(2) De amendementen door den Senaat aangenomen, zijn met cursief letters gedrukt.

ART. 2.

Le chef-lieu du canton judiciaire d'Achel est transféré de la commune d'Achel à celle de Neerpelt.

ART. 3.

Par modification à l'article premier et au tableau y annexé de la loi du 18 avril 1903 portant augmentation du nombre des membres des conseils provinciaux, la mention, audit tableau, du canton d'Achel est remplacée par celle du canton de Neerpelt, et il est attribué trois conseillers au canton de Neerpelt et deux conseillers au canton de Peer.

Dispositions transitoires.

ART. 4.

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouvera saisi.

ART. 5.

Les notaires et huissiers dont le ressort s'étendait au delà des limites cantonales fixées par la présente loi pourront continuer, à titre personnel, à instrumenter dans leur ancien ressort.

Bruxelles, le 3 mai 1910.

Le Président du Sénat :

ART. 2.

De hoofdplaats van het rechterlijk kanton Achel is van de gemeente Achel naar de gemeente Neerpelt overgebracht.

ART. 3.

Bij wijziging in het eerste artikel der wet van 18 April 1903 en in de daaraan toegevoegde tabel, houdende verhooging van het getal leden der provinciale raden, wordt, in gezegde tabel, de vermelding « kanton Achel » vervangen door de vermelding « kanton Neerpelt », en worden drie raadsleden toegekend aan het kanton Neerpelt en twee raadsleden aan het kanton Peer.

Overgangsbepalingen :

ART. 4.

De zaken, regelmatig ingeleid vooraleer deze wet verbindend wordt, zullen voortgezet worden vóór den vrederechter bij wien zij aanhangig werden gemaakt.

ART. 5.

De notarissen en deurwaarders wier gebied verder strekte dan de kantonale grenzen, bij de tegenwoordige wet bepaald, mogen, ten persoonlijkken titel, hunne bediening blijven uitoefenen in hunnen voormaligen amtskring.

Brussel, den 3^{den} Mei 1910.

De Voorzitter van den Senaat :

V^{te} SIMONIS.

Les Secrétaires :

De Secretarissen :

B^{on} A. D'HUART.

PAUL RAEPSAET.